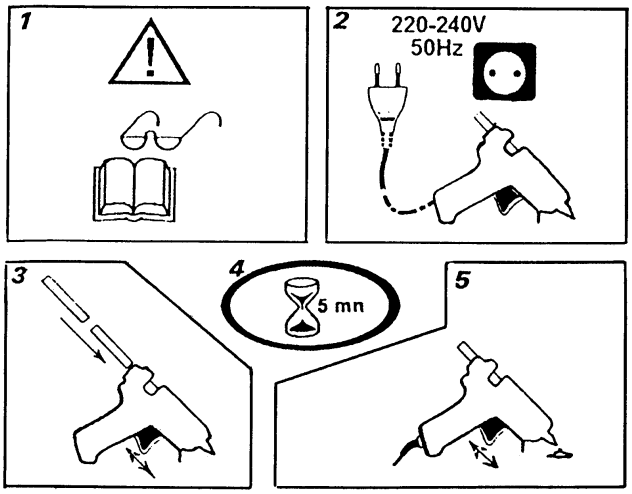
Hobby Gluegun

Rapid®

FR	Pistolets à colle électriques	Instructions d'utilisation
ES	Pistolas de cola eléctricas	Instrucciones de utilización
PT	Pistolas de cola eléctricas	Instruções de utilização
IT	Pistole a colla elettriche	Istruziono per l'uso
DE	Elektrische klebepistolen	Bedieneranweisung
GB	Electric glue guns	Operating instructions
NL	Elektrische lijmpistolen	Gebruiksaanwijzingen
GR	Ηλεκτρικά πιστόλια κόλλησης	Οδηγίες λειτουργίας
SE	Elektriska limpistoler	Bruksanvisningar
NO	Elektriske limpistoler	Bruksanvisning
FI	Sähkötoimiset kuumaliimapistoolit	Käyttöohjeet
DK	Elektriske limpistoler	Betjeningsvejledning
EE	Elektrilised liimipüstolid	Kasutusjuhend
LV	Elektriskās līmes pistoles	Lietošanas instrukcijas
LT	Elektriniai klijų pistoletai	Naudojimo instrukcijos
RU	Электрический пистолет для склеивания	Инструкции пользователя
PL	Elektryczne pistolety klejowe	Instrukcja obsługi
CZ	Elektrické lepicí pistole	Návod k použití
SK	Elektrické tavné pištole	Prevádzkové pokyny
HU	Elektromos ragasztópisztolyok	Kezelési útmutató
SI	Električne lepilne pištole	Delovna navodila
HR	Električni pištolji za lijepljenje	Upute za upotrebu
BA	Električni pištolji za lijepljenje	Uputstva za upotrebu
TR	Elektrikli yapıştırıcı tabancaları	Kullanım talimatları
BG	Електрически пистолет за лепене	Инструкции за ползване
RO	Pistoale electrice de lipit	Instrucțiuni de utilizare

	Hobby Gluegun
V	220 – 240
HZ	50 ⧈
W	12 (72)
Rapid	○ 12



CE

For further information ;
www.isaberg-rapid.com

20/01/2014

Hobby Gluegun

Rapid

(FR) INSTRUCTION DE SECURITE

A lire attentivement avant d'utiliser l'appareil.
- SURFACES CHAUDES ! (la buse de l'appareil et la colle peuvent atteindre des températures de l'ordre de 150 à 200° C. (suivant les modèles).
Eviter tout contact avec la peau. En cas de brûlure, immerger immédiatement la plaie sous l'eau froide. L'utilisation par les enfants nécessite la présence d'un adulte.
- Ne pas utiliser l'appareil en milieu humide, sous la pluie. Ne pas l'exposer à des projections d'eau.
- Débrancher l'appareil : ôter la fiche murale en cas de non-utilisation.
- Ne jamais introduire d'autres objets que les bâtonnets de colle préconisés dans l'appareil.
- Ne jamais retirer un bâtonnet déjà introduit dans l'appareil, sous peine de dommages irréparables.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Attention ! Cet appareil doit être reposé sur son stand lorsqu'il n'est pas utilisé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

RECOMMANDATIONS - REPARATIONS
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Mise au rebut: En fin de vie de l'appareil, l'utilisateur déposera le produit dans un lieu de récupération prévu à cet effet (déchetterie…).

(ES) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A leer atentamente antes de utilizar el aparato.
- SUPERFICIES CALIENTES (la boquilla del aparato y la cola pueden alcanzar temperaturas del orden de 150 a 200° C (según los modelos)
Evitar todo contacto con la piel. En caso de quemadura, poner la parte quemada inmediatamente en agua fria. Si los ninos utilizan el aparato se requiere la presencia de un adulto.
- No utilizar el aparato en medio húmedo, bajo la lluvia. No exponerio a proyecciones de agua.
- Desconectar el aparato : retirar el enchufe mural en caso de non utilizaciõn.
- No introducir nunca otros objetos que non sean los bastoncillos de cola recomendados dentro del aparato.
- Non retirar nunca un bastoncillo ya introducido en el aparato so pena de causar daños irreparables.
- No desconectar nunca el aparato tirando del cable.

Esta herramienta no está diseñada para ser usada por personas y niños con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, monitorización o instrucción en cuanto al uso del dispositivo. Se deberá vigilar que los niños no jueguen con esta herramienta.

RECOMENDACIONES - REPARACIONES
- Si el cable de alimentación estuviese estropeado, deberá reemplazarlo el servicio posventa del fabricante, o una persona cualificada similar, con objeto de evitar cualquier tipo de peligro.
- Cómo deshacerse de la herramienta. El propietario de la herramienta debe arrojarla en un punto verde/limpio o en una estación de reciclado específica.

(PT) PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Lela atentamente antes de utilizar o aparelho.
- SUPERFICIES QUENTES (o bico do aparelho e a cola podem atingir temperaturas da ordem dos 150 a 200° C (consoante os modelos). Evite qualquer contacto com a pele. Em caso de queimadura, submergir imediatamente a chaga em água fria. A utilização do aparalho por crianças obriga à presença de um adulto
- Não utilizar c aparelho em locais húmidos ou expostos à chuva. Não expor o aparelho a contactis com água.
- Desligar o aparelho : retirar a ficha de tomada eléctrica em caso de não utilização.
- Não introduzir no aparelho outros objectos que não as cargas de cola indicadas.
- Não retirar uma carga de decola ja introduzida no aparelho, sob pena de danos irreparáveis.
- Não desligar nunca a aparelho puxando pelo flo.

Esta ferramenta não se destina a ser utilizada por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se tiverem a ajuda de uma pessoa que seja responsável pela segurança, controlo e cumprimento das instruções de utilização do dispositivo. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com a ferramenta.

RECOMENDAÇÃO PARA CONSERTOS
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa qualificada similar de forma a evitar um perigo.
- Despejo do aparelho: O seu proprietário deverá colocá-lo num contentor ecológico apropriado.

(IT) MISURE DI SICUREZZA

Leggere attentamento prima dell'uso.
- SUPERFICI CALDE : il diffusore dell'apparecchio e la colla possono raggiungere temperature da 150° a 200° (a seconda dei modelli).
Evitare il contatto con la pelle. In caso di ustione, immergere subito la ferita in acqua fredda. L'utilizzo da parte di bambini necessita la presenza di un adulto.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o sotto la pioggia. Non esporlo a schizzi d'acqua.
- Disinserire l'apparecchio, se non lo si utilizza, staccando la presa a muro.
- Non introdurre nell'apparecchio oggetti altri che gli appositi bastoncini di colla.
- Non rimuovere un bastoncino già introdotto nell'apperecchion, onde evitare danni irreparabili.
- Per disinserie l'apparecchio, non tirare il filo.

Questo utensile non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, né da parte di persone prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano coadiuvate da una persona responsabile per la loro sicurezza che le abbia adeguatamente istruite in merito all'uso. Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini.

RACCOMANDAZIONI - RIPARAZIONI
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza in garanzia o da una persona con simile qualifica allo scopo di evitare pericoli.
- Per lo smaltimento dell'incollatrice utilizzare sempre le aree di riciclaggio autorizzate o i punti di raccolta ecologici.

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

Aufmerksam vor Benutzung des Apparats lesen
- HEISSE OBERFLÄCHEN (die Düse des Apparats und der Klebstoff können Temperaturen zwischen 150 und 200°C (je nach Modell erreichen). Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Verbrennungen die Wunde sofort unter kaltem Wasser auswaschen. Kinder dürfen den Apparat nur im Beisein einer erwachsenen Person benützen.
- Der Apparat darf nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen benutzt werden. Keinen Wasserstrahlen aussetzen.
- Bei Nichtbenutzung den Apparat ausstecken d.h. den Stecker aus des Steckdose ziehen.
- Niemals andere Gegenständen als die empfohlenen Klebestäbchen in dem Apparat einlegen.
- Niemals ein schon eingelegte Klebestäbchen entfernen. Dies kann zu einem nicht reparablen Schaden führen.
-Niemals den Apparat durch bloßes Ziehen am Kabel ausstecken.
-ACHTUNG ! Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht Gebraucht ist.
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie diedaraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Nur für den **Hausgebrauch** und ähnliche Zwecke bestimmt.
Reinigung und Wartung : Vor der Reinigung und Wartung bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und nachtrockenen.
REPARATUREMPFEHLUNGEN
- Im Falle einer Beschädigung des Stromkabels muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr entweder vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden.
- Falls Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich an geeignete und anerkannte Wiederverwertungs-Stellen.

(GB) SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully before using the glue gun.
- HOT SURFACES (the glue and the nozzle of the gun can reach temperatures ranging from 150 to 200°C (depending on the model used) Avoid all skin contact. If burnt, plunge the burn under cold water.
Children should only use the gun in the presence of an adult.
- Do not use the gun in damp or wet conditions or expose it to rain.
- Unplug the gun from the wall socket when not in use.
- Never put any object in the gun other than the glue sticks recommended.
- Never take a glue stick out once it has been put into the gun: the resulting damage may be irreparable.
- Never pull the cord to unplug the glue gun.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

RECOMMENDATIONS - REPAIRS
- If the power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- Should you wish to dispose of the tool always used recognised and dedicated recycling station or green collection point.

(NL) VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Aandachtig lezen voor gebruik.
- WARME OPPERVLAKKEN : de buis van het apparaat en de lijm kunnen, afhankelijk van het model, temperaturen van 150 tot 200° C bereiken. Vermijd elk contact met de huid. Bij verbranding de wond onmiddellijk onderdompelen in koud water. Als kinderen het apparaat gebruiken moet er altijd een volwassene aanwezig zijn.
- Het apparaat niet gebruiken in een vochtige omgeving of bij regen. Het apparaat niet blootstellen aan waterstralen.
- Het apparaat uitschakelen : de wandstekker uittrekken als het niet gebruikt wordt.
- Nooit andere voorwerpen dan de aanbevolen lijmstaafjes in het apparaat plaatsen.
- Nooit een al aangebracht lijmstaafje eruit halen. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Het apparaat nooit uitschakelen door aan de kabel te trekken.

Dit gereedschap is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij in het oog worden gehouden door iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat zij niet spelen met het gereedschap.

OPGELET - REPARATIES
- Om geen gevaar te lopen, dient een beschadigde voedingskabel vervangen te worden door de fabricant, de dienst na verkoop of door een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.
- Te verwijderen apparaten dient u in te leveren bij de bekende recycel inningsposten.

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι κόλλησης, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ (η θερμοκρασία της κόλλας και του στομίου του πιστολιού μπορεί να φτάσει στους 150 με 200°C (ανάλογα με το μοντέλο) Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα. Αν προκληθεί κάψιμο, βάλτε το μέρος του καψίματος μέσα σε κρύο νερό.
Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν το πιστόλι μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου ατόμου.
- Μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι κάτω από συνθήκες υγρασίας, ούτε να το εκθέτετε στη βροχή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το πιστόλι, βγάζετέ το από την πρίζα.
- Μη βάλετε κανένα αντικείμενο μέσα στο πιστόλι εκτός από τα συνιστώμενα στικ κόλλας.
- Μη βγάζετε ποτέ ένα στικ κόλλας από τη στιγμή που έχει τοποθετηθεί μέσα στο πιστόλι: Μπορεί να υπάρξει ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγάλετε από την πρίζα το πιστόλι κόλλησης.

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και αν μπορούν να λάβουν βοήθεια από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, που παρακολουθεί ή εφαρμόζει τις οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
- Αν χαλάσει το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή κάποιο αρμόδιο για τον σκοπό αυτό άτομο, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Απαλλαγή από το εργαλείο. Ο ιδιοκτήτης του εργαλείου θα πρέπει να το πάει σε κάποιο αναγνωρισμένο κέντρο ανακύκλωσης ή εγκεκριμμένο σημείο περισυλλογής.

Hobby Gluegun

Rapid

(SE) SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noga igenom följande innan Du använder apparaten.
- HETA YTOR (apparatens munstycke och det flytande limmet kan uppnå temperaturer på 150 till 200°/C (beroende på modelos) Undvik all kontakt med huden. Vid brännskador skall den brända kroppsdelen omedelbart sänkas ned i kalt vatten. Låt aldrig barn anwända apparaten i vuxnas frånvaro.
- Använd aldrig apparaten i fuktig miljö, eller i regn. Utsätt den inter för vattenstäk.
- Koppla från apparaten - dra ur vaäggkontakten när den inte används.
- För aldrig in något annat än de föreskrina limstängerna i apparaten.
- Försök aldrig dra ut en limstång som redan sitter i apparaten - det kan förorsaka obotliga skador.
- Koppla aldrig från apparaten genom att dra i sladden.

Verktyget är inte avsett att användas av personer, varken vuxna eller barn, med reducerade fysiska eller mentala egenskaper eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap om de inte övervakas av en person som är ansvarig för säkerheten och att bruksanvisningarna följs. Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

VARNING - REPARATIONER
- Om matarkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller en person med liknande yrkeskunskap, för att inte ta några risker.
- Skulle du vilja göra dig av med pistolen lämnar du in den på närmaste auktoriserad miljöstation.

(EE) OHUTUSJUHISED

Lugege hoolikalt enne, kui kasutate liimipüstolit.
- KUUMAD PINNAD - liim ja püstoli otsik võivad kuumeneda temperatuurini 150 kuni 200°C (sõltuvalt kasutatavast mudelist). Vältige kontakti nahaga. Põleluse puhul pistke põletatud koht kohe vee alla. Lapsed võivad seda liimipüstolit kasutada ainult täiskasvanu juuresolekul.
- Ärge kasutage püstolit niisketes või märgades tingimustes ning ärge laske sellel vihma kätte jääda.
- Võtke püstoli juhe seinakontaktist välja, kui te seda enam ei kasuta.
- Ärge kunagi pange püstolisse ühtegi muud eset peale soovitatava liimipulga.
- Ärge kunagi võtke liimipulka pärast selle sissepanekut püstolist välja: see võib tekitada korvamatut kahju.
- Ärge kunagi võtke püstoli juhet seinast välja seda juhtmest tirides.
Kõnealust tööriista ei tohi kasutada keha-, meele- ja vaimupuudega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või inimesed, kellel puuduvad sellealased kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on seadme kasutamisel saanud abi nende ohutuse eest vastutavalt isikult, järelevalve või läbivaatuse juhendist. Tuleb jälgida, et lapsed ei saaks tööriistaga mängida.
SOOVITUSED – PARANDUSED
- Kui elektritoite juhe on kahjustada saanud, siis peab selle vahetama tootja, tootja müügijärgne hooldus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et ära hoida mistahes ohtu.
- Utiliseerimine: Kui seadme eluiga on lõppenud, viib kasutaja toote selleks otstarbeks ette nähtud kogumispunkti (jäätmekäitluskeskusse...)

(NO) SIKKERHETSREGLER

Les sikkerhetsreglene nøye før du tar i bruk limpistolen.
- VARME FLATER (limet og munnstykket på pistolen kan nå temperaturer på mellom 150 og 200°C (avhengig av modellen som brukes) Unngå all hudkontakt. Hvis du brenner deg, må du holde stedet hvor du har brent deg i kaldt vann. Barn må kun bruke pistolen når det er voksne til stede.
- Ikke bruk pistolen på steder hvor det er damp eller hvor det er vått, og den må heller ikke utsettes for regn.
- Trekk pistolen ut av stikkontakten når den ikke er i bruk.
- Plasser aldri andre gjenstander i pistolen enn anbefalt limstift.
- Ta aldri ut en limstift når den først er satt inn i pistolen: det kan føre til skade som ikke er mulig å reparere.
- Trekk aldri i ledningen når du skal trekke den ut av stikkontakten.

Dette verktøyet er ikke beregnet på bruk av personer (barn inkludert) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring eller kunnskaper, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, overvåker eller gir instruksjoner om bruken av enheten. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med verktøyet.

ANBEFALINGER – REPARASJONER
- Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes av produsenten, produsentens serviceavdeling eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå skade.
- Dersom du ønsker å kvitte deg med verktøyet, bruk alltid godkjente miljøvennlige

(LV) AR DROŠĪBU SAISTĪTI NORĀDĪJUMI

Rūpīgi izlasiet, pirms uzsākat darbu ar līmes pistoli,
- KARSTAS VIRSMAS (līme un pistoles uzgalis var sasniegt 150 - 200°C temperatūru (atkarībā no izmantojamā pistoles modeļa). Izvairieties no saskarsmes ar ādu. Applaucēšanās gadījumā nekavējoties iegremdējiet traumēto vietu aukstā ūdenī. Bērniem nevajadzētu lietot pistoli bez pieauguša uzraudzības.
- Nelietojiet pistoli mitros vai slapjos apstākļos un nepakļaujiet to lietus iedarbībai.
- Ja pistole netiek izmantota, atvienojiet to no elektriskās kontaktligzdas.
- Nekādos apstākļos neuzpildiet pistoli ne ar ko citu, izņemot instrukcijās norādītos līmes stieņus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet izņemt līmes stieni, kas jau ir ievietots pistolē: tas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad necentieties atvienot pistoli no kontaktligzdas, raujot aiz barošanas vada.
Instrumentu nedrīkst lietot cilvēki (tai skaitā bērni) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, un personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tie nav saņēmuši norādes par ierīces izmantošanu no personas, kura ir atbildīga par to drošību un uzraudzību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar instrumentu.
IETEIKUMI – REMONTS
- Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņu, lai izvairītos no iespējamām briesmām, ir jāuztic ražotājam, ražotājfirmas remontdarbnīcas personālam vai kādai citai personai, kas ir kvalificēta veikt šādus darbus.
- Ja jūs vēlaties atbrīvoties no nolietota instrumenta, vienmēr izmantojiet atzītu un uzticamu utilizācijas uzņēmumu vai zaļo savākšanas punktu.

(FI) TURVAOHJEET

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuumaliimapistoolin käyttämistä.
- KUUMAT PINNAT (liima ja suutin voivat saavuttaa jopa 150 - 200 °C:n lämpötilan (riippuen käytettävästä mallista). Vältä kaikkea ihokosketusta. Jos saat palovamman, pidä palovammakohtaa kylmässä vedessä. Lapset saavat käyttää pistoolia vain aikuisten valvonnassa.
- Älä käytä pistoolia kosteissa tai märissä olosuhteissa tai käytä sitä sateessa.
- Irrota liimapistoolin virtajohto pistorasiasta, kun liimapistoolia ei käytetä.
- Liimapistoolin saa asettaa vain suositeltuja liimapuikkoja.
- Älä ota pistooliin asetettua liimapuikkoa koskaan pois, sillä vauriot voivat olla peruuttamattomia.
- Älä irrota kuumaliimapistoolin virtajohtoa koskaan johto-osasta vetämällä.

Tätä työkalua ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. On valvottava, että lapset eivät leiki työkalulla.

SUOSITUKSET - KORJAUKSET
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, sen valtuuttaman huoltoliikkeen tai muun vastaavan valtuutetun henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Hävittäminen: Pistoolin hävittämiseksi se on toimitettava viranomaisten hyväksymään sähkölaitteiden keruupisteeseen..

(LT) SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami klijų pistoletą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- ĮKAITĘ PAVIRŠIAI (klijai ir pistoleto antgalis gali įkaisti iki150 – 200°C temperatūros (atsižvelgiant į naudojamą modelį) Venkite kontakto su oda. Nusideginę pakiškite nudegintą vietą po šalto vandens srove.
Vaikai naudoti pistoletą gali tik prižiūrimi suaugusiųjų.
- Nenaudokite pistoleto drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, saugokite jį nuo lietaus.
- Kai pistoleto nenaudojate, atjunkite jį nuo el. tinklo lizdo.
- Į pistoletą negalima kišti jokių objektų, išskyrus rekomenduojamas klijų lazdeles.
- Niekada iš pistoleto neišimkite jau įdėtos klijų lazdelės – galite nepataisomai sugadinti įrankį.
- Niekada netraukite už laido, norėdami atjungti klijų pistoletą nuo el. tinklo.
- Šis įrankis neskirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus) su fizine, jutikline arba protine negalia, arba žmonėms, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent jiems buvo perleista patirtis ir nurodymai tų, kurie atsako už jų saugumą, priežiūrą ar patikrinimą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrankiu.

TAISYMO REKOMENDACIJOS
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, reikia jį pakeisti – kreipkitės į gamintoją, į gamintojo techninio aptarnavimo atstovą ar kitą panašios kvalifikacijos asmenį, kad įrankis būtų saugus naudoti.
- Jei įrankį reikia išmesti, atneškite jį į tam skirtą perdirbimo vietą/atliekų surinkimo punktą.

(DK) SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læses omhyggeligt, inden limpistolen tages i brug.
- VARME OVERFLADER (limen og pistolens dyse kan nå op på temperaturer mellem 150 og 200°C (afhængigt af den anvendte model). Undgå al kontakt med huden. I tilfælde af forbrændinger, skal det forbrændte område holdes under koldt vand. Børn må kun anvende pistolen under opsyn af en voksen.
- Anvend ikke pistolen i fugtige eller våde omgivelser, og udsæt den ikke for regn.
- Træk stikket til pistolen ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
- Læg ikke andre genstande i pistolen end de anbefalede limstifter.
- Fjern aldrig en limstift, der sidder i pistolen: den skade, dette kan forårsage, kan måske ikke afhjælpes.
- Træk aldrig i ledningen for at trække stikket til limpistolen ud.

Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, føle- eller mentale færdigheder, eller af personer uden erfaring eller viden, med mindre de har fået hjælp af en person, der er ansvarlig for vejledning vedrørende sikkerhed, som overvåger og udvælger instruktioner om værktøjets anvendelse. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.

ANBEFALINGER - REPARATIONER
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en person hos producenten, der yder service efter salg, eller en tilsvarende kvalificeret person for at forhindre skader.
- Bortskaffelse som affald skal ske i henhold til lokal lovgivning.

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите внимательно перед использованием прибора.
ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ! Наконечник прибора и клей могут достигнуть температуры до 150-200°С.(в зависимости от модели). Избегать контакта с кожей. В случае ожога немедленно подставить пораженный участок кожи под холодную воду. Дети могут использовать прибор лишь под присмотром взрослых.
- Не использовать прибор во влажных условиях, под дождем. Не допускать контакта с водой.
- Выключить прибор из электросети: при неиспользовании штепселя, снять его.
- Никогда не устанавливать в прибор другие предметы, кроме рекомендуемых клеевых палочек. Никогда не вынимать из прибора ранее установленные палочки: причиненный ущерб может быть непоправимым.
- Никогда не выключать прибор, дергая за шнур.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ РЕМОНТА
При повреждении электрического шнура, его должен заменить производитель, его послепродажная служба или лицо подобной квалификации во избежание опасности.

- При утилизации инструмента используете станции рециркуляции или специальные пункты приема.

Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом или навыками, работающими без поддержки со стороны лица, отвечающего за их безопасность, или не ознакомившимися с правилами использования инструмента. Взрослые должны следить за тем, чтобы дети не использовали инструмент для игры.

Hobby Gluegun

Rapid

(PL) ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dokładnie zapoznać się z nimi przed rozpoczęciem korzystania z pistoletu klejowego.
- GORĄCE POWIERZCHNIE – klej i dysza pistoletu mogą osiągać temperatury rzędu 150–200°C (w zależności od używanego modelu). Unikać kontaktu ze skórą. W przypadku poparzenia zanurzyć oparzone miejsce w zimnej wodzie. Dzieci powinny korzystać z pistoletu jedynie w obecności osób dorosłych.
- Nie używać pistoletu w miejscach wilgotnych lub mokrych, nie wystawiać go na deszcz.
- Jeśli pistolet nie jest używany, odłączyć go od gniazdka sieciowego.
- Nie wkładać do pistoletu innych przedmiotów niż zalecane wkłady klejowe.
- Nie wyjmować wkładu klejowego po włożeniu go do pistoletu: można spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
- Odłączając pistolet klejowy, nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej wydolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bez doświadczenia lub umiejętności związanych z narzędziem, o ile nie mogą korzystać z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nadzorowanie lub instrukcje z zakresu ochrony dotyczące użytkowania tego narzędzia. Dzieci należy nadzorować, nie dopuszczając, aby bawiły się urządzeniem.

ZALECENIA – NAPRAWY
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny producenta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa
- Jeśli chcesz pozbyć się narzędzia, to zawsze korzystaj z uznanej i przeznaczonej do tego stacji recyklingu lub odpowiedniego punktu zbiórki.

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před zahájením práce s lepicí pistolí si pečlivě prostudujte tyto pokyny.
- HORKÉ POVRCHY (lepidlo a tryska pistole mohou dosáhnout vysokých teplot, od 150 do 200 °C (v závislosti na modelu). Zabraňte veškerému doteku s pokožkou. Pokud dojde k popálení, ochlaďte postižené místo proudem studené vody. Děti smějí lepicí pistoli používat výhradně pod dohledem dospělé osoby.
- Nepoužívejte pistoli v mokrém nebo vlhkém prostředí, nevystavujte ji dešti.
- Pokud pistoli nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky elektrické sítě.
- Nikdy do pistole nezasouvejte žádné předměty kromě doporučených lepicích tyčinek.
- Po zasunutí do pistole lepicí tyčinku z pistole nikdy nevytahujte. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození nástroje.
- Při odpojování lepicí pistole od napájecí sítě nikdy netahejte za kabel.
- Tento nástroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez příslušných zkušeností nebo znalostí, pokud nemají k dispozici osobu odpovědnou za jejich zdraví a sledování a kontrolu pokynů ohledně používání tohoto zařízení. Na děti je nutné dohlížet a zajistit, aby si s nástrojem nehrály.

DOPORUČENÍ - OPRAVY
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce, poprodejní servis výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba. Jen tak lze zajistit, že bude oprava provedena bezpečně.
- Pokud chcete nástroj zlikvidovat, vždy jej svěřte autorizovanému recyklačnímu středisku nebo jej odložte na místě určeném pro sběr druhotných surovin.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím tavnej pištole si ich pozorne prečítajte
- HORÚCI POVRCH (lepidlo a tryska pištole môže dosiahnuť teploty v rozsahu 150 až 200°C (v závislosti od použitého modelu) Vyvarujte sa dotyku s pokožkou. Ak sa popálite, ponorte popálené miesto do studenej vody. Deti by mali pištoľ používať len pod dohľadom dospelých.
- Pištoľ nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí ani ju nevystavujte dažďu.
- Keď pištoľ nepoužívate, odpojte ju od elektrickej zásuvky.
- Do pištole nevkladajte iné objekty, ako odporúčané tyčinky lepidla.
- Po vložení tyčinky lepidla do pištole ju už nevyberajte: následné poškodenie sa už nemusí dať opraviť.
- Tavnú pištoľ neodpájajte ťahaním za kábel.
- Tento nástroj by nemali používať ľudia (vrátane detí) so zníženou fyzickou, senzorickou, alebo psychickou funkčnosťou, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností, alebo vedomostí, pokiaľ nie sú doprevádzané osobou zodpovednou za ich bezpečnosť,
alebo sa oboznámenie sa s bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa použitia nástroja. Deti musia byť pod dozorom aby sa s nástrojom nehrali.

ODPORÚČANIA – OPRAVY
- Ak sa poškodí napájací kábel, musí sa vymeniť u výrobcu, v pozáručnom servise výrobcu alebo u podobne kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Znehodnotenie náradia. Majiteľ náradia musí toto v prípade potreby znehodnotiť v priestoroch na to určených a označených zeleným bodom ako miesto recyklácie .

(HU) BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A ragasztópisztoly használata előtt alaposan olvassa át.
– FORRÓ FELÜLETEK (a ragasztó és a pisztoly fúvókája a használt típustól függően 150 °C és 200 °C közötti hőmérsékletet is elérhet) A bőrrel való bárminemű érintkezés kerülendő. Az égett bőrfelületet hideg vízzel kell hűteni.Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a pisztolyt .- Ne használja a pisztolyt gőzben vagy nedves helyen, továbbá ne hagyja, hogy eső érje.- Ha nem használja a pisztolyt, húzza ki a csatlakozóját a fali aljzatból.- Tilos az előírt ragasztórudakon kívül mást behelyezni a pisztolyba.- Tilos a pisztolyba már betöltött ragasztórudat eltávolítani: akár helyrehozhatatlan kár is keletkezhet.- Ne a csatlakozózsinórnál fogva húzza ki a ragasztópisztoly csatlakozódugóját.
- A szerszámot nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel, tapasztalattal vagy ismeretekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is ideértve) kivéve a biztonságukért felelős személyek felügyelete alatt, vagy ha tőlük utasítást kaptak a szerszám használatára. Figyeljen oda a gyermekekre, hogy ne játszanak a szerszámmal.

AJÁNLÁSOK – JAVÍTÁSOK
- Ha a hálózati tápkábel megsérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló, megfelelően szakképzett személynek kell kicserélnie
- A készülék selejtezése céljából keresse fel a megfelelő és elismert átvevőhelyeket, ahol lehetőség nyílik az újrahasznosításra.

(RO) INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Citiţi cu atenţie înainte de a folosi pistolul de lipit.
- SUPRAFEŢE FIERBINŢI (adezivul şi duza pistolului pot atinge temperaturi ce variază între 150 şi 200°C (în funcţie de modelul utilizat). Evitaţi orice contact cu pielea. În caz de arsură, introduceţi suprafaţa arsă în apă rece. Utilizarea de către copii a pistolului se va face doar în prezenţa unui adult.
- Nu folosiţi pistolul în condiţii de umezeală şi nu-l expuneţi la ploaie.
- Scoateţi pistolul din priză când nu-l folosiţi.
- Nu introduceţi niciodată un obiect în pistol, în afară de batoanele de adeziv recomandate.
- Nu scoateţi niciodată un baton de adeziv după ce a fost introdus în pistol: daunele rezultate pot fi ireparabile.
- Nu trageţi niciodată de cablu pentru a scoate pistolul de lipit din priză.

- În cazul în care cablul de alimentare e deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, de unitatea de service post-vânzare a producătorului sau de o persoană cu calificare similară.
- Dacă doriţi să eliminaţi scula, folosiţi întotdeauna un centru de reciclare recunoscut şi specializat sau un punct de colectare ecologic.

(SI) VARNOSTNA NAVODILA

Natančno preberite pred uporabo lepilne pištole.
- VROČE POVRŠINE (lepilo in dulec pištole lahko dosežeta temperature od 150 do 200 °C (odvisno od uporabljenega modela)) Izogibajte se stiku s kožo. Če ste opečeni, opeklino spirajte z mrzlo vodo. Otroci smejo pištolo uporabljati samo v prisotnosti odraslega.
- Pištole ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju ali je ne izpostavljajte dežju.
- Ko pištole ne uporabljate, jo izklopite iz stenske vtičnice.
- V pištolo ne vstavljajte drugih predmetov, razen priporočenih lepilnih vložkov.
- Lepilnega vložka ne jemljite iz pištole, ko je enkrat vstavljen: nastala škoda je lahko nepopravljiva.
- Lepilne pištole ne izklopite z vlečenjem za kabel.
- Tega orodja naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi
sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, razen, če jih je o uporabi naprave poučila
oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzor ali navodila za osebno zaščito. Otroke nadzorujte,
saj boste tako preprečili, da bi se ti z orodjem igrali.

PRIPOROČILA – POPRAVILA
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se tako izognili nevarnosti.
- Če boste napravo želeli odvreči, to storite v priznani organizaciji za recikliranje ali v zbirališče odpadkov označeno z zeleno oznako.

(HR) SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte prije korištenja pištolje za lijepljenje.
- VRUĆE POVRŠINE (ljepilo i štrcaljka pištolja mogu doseći temperature od 150 do 200°C (ovisno o modelu koji se koristi). Izbjegavajte dodir s kožom. Ako se opečete, opeklinu isperite hladnom vodom. Djeca smiju koristiti pištolj samo u prisustvu odraslih osoba.
- Pištolj nemojte koristiti u vlažnim uvjetima i ne izlažite ga kiši.
- Kada ga ne koristite, pištolj iskopčajte iz zidne utičnice.
- U pištolj nemojte stavljati nikakve predmete osim preporučenih patrona s ljepilom.
- Jednom kada stavite patrone s ljepilom u pištolj, nemojte ih vaditi: to može prouzročiti nepopravljivu štetu.
- Pri iskapčanju pištolja iz zidne utičnice nemojte povlačiti za kabel pištolja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su u mogućnosti raditi s osobom odgovornom za njihovu sigurnost, nadzor i služenje uputama o uporabi uređaja. Djecu se mora nadgledati kako se ista ne bi igrala uređajem.

PREPORUKE – POPRAVCI
- Ako je kabel za napajanje oštećen, pištolj odnesite proizvođaču, službi za popravke ili nekoj drugoj kvalificiranoj osobi da ga zamijeni kako biste izbjegli moguće opasnosti od ozljeđivanja
- Ako želite željeti napravu baciti, npravite to pri organizaciji, koja je ovlaštena za rukovanje otpacima označenim s oznakom zelene boje.

(BG) Инструкции за безопасно ползване

Прочетете внимателно преди употреба
- Горещи повърхности (лепилото и дюзата на пистолета могат да достигнат температура варираща от 150 до 200 °C(в зависимост от използвания модел). Да се избягва контакт с кожата. В случай на изгаряне потопете изгореното място в студена вода.
-Пистолетът може да бъде използван от деца единствено в присъствието на възрастен
- Пазете от влага и е излагайте на пряк контакт с вода.
- Изключете от електрическата мрежа след употреба
- Не поставяйте предмети в пистолета. Използвайте единствено с подходящо лепило
- не изваждайте лепилото след като вече е поставено в пистолета: може да бъде нанесена повреда
- Не дърпайте захранващия кабел. Изключвайте внимателно.
- Този инструмент не е предназначен да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или лица, които нямат опит или познания, освен ако не са обучени от лицето, отговорно за тяхната безопасност, което да наблюдава и проверява спазването на инструкциите по отношение на използване на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с инструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПРИ ПОПРАВКА
- При повреда на захранващия кабел, безопасно е поправката да бъде извършена от производителя, или от друго квалифицирано лице
- При изхвърляне на инструмента, използвайте най-близкия пункт за рециклиране

(TR) GÜVENLİK TALİMATLARI

Yapıştırıcı tabancasını kullanmadan önce dikkatlice okuyun.
- SICAK YÜZEYLER (yapıştırıcı ve tabanca ağzı (kullanılan modele bağlı olarak) 150 ile 200°C arasında değişen sıcaklıklara ulaşabilir. Deriyle temas etmesinden kaçının. Yanma durumunda, yanığı soğuk suya tutun.
Çocuklar tabancayı yalnızca bir erişkinin yanında kullanabilir.
- Tabancayı nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın veya yağmura maruz bırakmayın.
- Kullanılmadığında tabancayı duvar prizinden çıkartın.
- Tavsiye edilen yapıştırıcı çubuklarından başka tabancaya herhangi bir nesne koymayın.
- Tabancaya bir kez takıldıktan sonra yapıştırıcı çubuğunu asla geri çıkartmayın: ortaya çıkan hasar tamir edilemeyebilir.
- Yapıştırıcı tabancasını prizden çıkarmak için asla kablosundan çekmeyin.
- Bu alet, yanlarında güvenliklerinden sorumlu, aletin kullanımıyla ilgili talimatları izleyen ve uygulatan bir kişi olmadıkça, fiziksel kapasitesi, duyuları veya zihinsel yeteneği sınırlı kişiler ya da tecrübesi veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar gözetim altında tutularak aletle oynamalarına izin verilmemelidir.

TAVSİYE - TAMİRAT
- Güç besleme kablosu hasar görmüşse, üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer nitelikli bir kişi tarafında herhangi bir tehlikeyi önlemek için değiştirilmelidir.
- Aleti atmak isterseniz, daima tanınmış ve bu işi yapan bir geri dönüştürme istasyonu veya yeşil atık toplama noktasına atın.

(BA) SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte prije korištenja pištolje za lijepljenje.
- VRUĆE POVRŠINE (ljepilo i štrcaljka pištolja mogu dostići temperature od 150 do 200°C (ovisno o modelu koji se koristi).
Izbjegavajte kontakt s kožom. Ako se opečete, opekotine isperite hladnom vodom. Djeca smiju koristiti pištolj samo u prisustvu odraslih osoba.
- Pištolj nemojte koristiti u vlažnim uslovima i ne izlažite ga kiši.
- Kada ga ne koristite, pištolj iskopčajte iz utičnice.
- U pištolj nemojte stavljati nikakve predmete osim preporučenih patrona s ljepilom.
- Jednom kada stavite patrone s ljepilom u pištolj , nemojte je vaditi: to može prouzrokovati nepopravljivu štetu.
- Pri iskapčanju pištolja iz utičnice nemojte vući za kabal pištolja.

PREPORUKE – POPRAVCI
- Ako je kabal za napajanje oštećen, pištolj odnesite proizvođaču, službi za popravke ili nekoj drugoj kvalifikovanoj osobi da ga zamijeni kako biste izbjegli moguće opasnosti od povređivanja
- U slučaju da alat želite baciti, koristite priznata i namjenska mjesta za recikliranje ili mjesta za sakupljanje otpada udruženja zelenih.